



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

Bundesministerium  
des Innern

# د ټولو دپاره دپوهیدلو وړ څرگندونې د استوګنې برېښنایي نښان یا کار (eAT)



[www.bamf.de/eaufenthaltstitel](http://www.bamf.de/eaufenthaltstitel)





# فهرست



۵	د استوگنی برهنایی نهبان یا کارت	۱
۷	روپانه عکس او انخور او د گوتی نهبان	۲
۹	نور خرگندونی(شرطونه)	۳
۱۰	د انلاین یا انترنتی تذکری کار	۴
۱۳	برقی یا برهنایی امضآ	۵
۱۵	د ستاسو د استوگنی خای په ارتباط نوی گتی اخیستنی امکانونه	۶
۱۶	د اسنادو خونندی ساتل	۷
۱۷	خنکه کیبری د غلا او د منخ نه تلو په موفعیت کی . . .	۸
۱۸	خنکه کیبری که . . .	۹
۱۹	خوک به ستاسو په خدمت کی وی!	۱۰



# پيژندنه

ستاسو د استوگنځي پټه او نښاني (د استوگني اجازه، د سکونت اجازه، دايمي استوگني د اروپايي ټولنه او د اروپايي اتحاديي شين کارت) دستاسو د سفر اسنادو کي د نښاني په ډول و همبول شو.

د ۲۰۱۱ کال د سپتمبر د ۱ ورځي نه «د استوگني برښنايي نښان يا کارت (eAT)» د کريدت کارت په اندازه د سند او د تذکري په توگه چه برښنايي نور کارول هم لري، توزيع شو. دا هغه کسانو ته چه د دريم هيواد او دولت تابعيت لري د هويت پاني په توگه ورکول کيږي.

همدا رنگه پدي توگه د استوگني حق تصديق پاني (د استوگني کارتونه، دايمي استوگني کارتونه او د استوگني اجازه د سويس د هيوادوالو د پاره) د مستقل اسنادو په توگه د کاغذ په اندازه د اروپايي اتحاديي تابعيت لرونکي او د سويس هيوادوالو د فاميلونو او نژدي کسانو ته صادر شوي دي.

د کارت په دننه کي eAT (د استوگني برښنايي نښان يا کارت) د تماس نشونکي چپس د بيومتري (حياتي نښي) نښاني (روښانه عکس او انځور، د شپږ کلني تکميل، دوه د گوتي نښي) نورو معلوماتو او شخصي معلومات ثبت شوي دي. ددي نه سربيره دا چپس د يو برښنايي او برقي هويي سند په توگه دا امکان هم لري چه د يو برښنايي لاسليک په توگه ورنه گټه واخيستل شي.

## د برښنايي د استوگني نښي د يوه نظر په توگه

- پيل کيدل د ۲۰۱۱ کال د سپتمبر په ۱ نيته
- پرځاي کيدل د تر اوس د همبولو اتيکت پرځاي
- د ټول اروپا د يو رنگه کيدل د هغه بهرنيانو د استوگني نښان او کارت، چه د اروپايي اتحاديي تابعيت نلري (هغه کسانو چه د دريم هيواد او دولت تابعيت لري)
- د کريدت کارت په اندازه
- د تماس نشونکي چپس د کارت په دننه
- د دغلي او غلطي گټه اخيستنې د مقابلي د خوندي ساتلو په هدف د دجيتل، روښانه عکس او انځور او د شپږ کالني وروسته د گوتي نښي. او په واضح او منظم ډول د استوگني برښنايي نښان او کارت، د سند خاوند ځان سره ولري
- د برښنايي يا برقي شناختي کارت او سند کارول د دمختلفو فعاليتونو په ارتباط د انترنت او اتومات ماشينونه په هکله
- تياري نيول د برښنايي او برقي لاسليک د پاره د حقوقي لاسليک د دديجيتالو اسنادو په ارتباط



**مهم:**

ستاسو دیجیتالی عکس ( انځور) او د گوتو نښان یوازې د مستقلو نهادونو لکه د پولیسانو او د بهرنیانو د ادارو په واک کی دی. هغه ټکی چه د چپس په ساحه کی ثبت شوی په خاصه توګه خوندي دی.

۲. د eAT کی هغه نور معلومات او علامی او نور شرطونه د استوګنی نښان او کارت راغلی دی نور د زیاتی د اټیکت په شکل

د پاسپورت په مخ تمبول شوی ندی ، بلکه یوازې د eAT (د استوګنی برښنایی نښان یا کارت) کی ثبت او په یو بل پانی کی چاپ شوی دی چه تاسو د eAT (د استوګنی برښنایی نښان یا کارت) تر څنګ لاس ته راوړی شی.

**مهم:**

په چپس کی د نورو معلوماتو څارل یوازې رسمی مستقلی نهادونونه لکه پولیس او گمرک کولی شی چه وکړی.

۳. یو نوی امکان دادی چه تاسو « په خپله انلاین(انترنت ) پیژندنه » وکړی.چی انلاین پیژندنی کارول نومیږی. تاسو کولای شی

خپله د انترنت او یا د اتوماتو ماشینونو په وسیله خوندي او واضح خپل ځان وپیژنی او خپل هویت په ډاګه او مسجل کړی. د انلاین پیژندنی د کارول د گټی اخیستنې په صورت کی تاسوته یقین حاصلیږی چه د ستاسو مقابل په انترنت کی واقعا هغه څوک دی چه ادعا لری. ددی کارول په صورت کی ستاسو څرګندونی به ډیر ښه خوندي وساتل شی.

**مهم:**

تاسو خپله کولای شی چه تصمیم ونیسی کوم شخصی معلومات نوروته انتقال شی.

۴. نوی د لاسلیک کارول لکه د شخصاً د لاسلیک کولو مانا لری. ددی امکان سره تاسو کولی شی چه آسانه او بی زحمته هغه

قراردادونه او غوښتنلیکونه لاسلیک کړی چه د حقوقی په لحاظ ضروری دی. کاغذی اسناد او لاسی لاسلیک او هغه د پوست د لاری لیرل نور لازم ندی.

### کوم معلومات او څرګندونی eAT په چپس کی ثبت شوی دی؟

په چپس کی د کارت د پوښ کی چاپ شوی معلومات (لکه نوم،فامیلی نوم او پته) د دیجیتال په شکل اضافی ایښودل شوی دی. سر بیره پدی په چپس کی د بیومتري(حیاتی نښی) معلومات (لکه د گوتی نښی او روښانه عکس) او په عمومی توګه لازمی عمومی څرګندونی.

## روپانه عكس (انځور) او د گوتو نښی



روپانه عكس د کارت په مخ باندی چاپ شوی او د برقی او برښنایی په بڼه د چپس کی ثبت شوی دی. د روپانه عكس په اړه لاندنی شرطونه په نظر کی نیول شوی دی:

- عكس باید نوی او د اوسنی وخت وی.
- څیره باید مخامخ او بدون د پوښ او پیژندلو وړ وی. (ټول مخ او نه یو خوانه)
- یو د سر تکرری یا ځادر چه څیره پته نکری د مذهبی د نظره اجازه ده .
- سترگی باید واز او پتی نه وی او په واضح ډول ښکاره وسی .
- استثنایی حالت د مثال په توگه د روغتیبایی له نظره امکان لری .

نور معلومات او څرگندونی که ضرور وی ، کولی شی ، چه د لاندی آدرس نه پیدا کړی:

[www.bmi.bund.de](http://www.bmi.bund.de)



ټول هغه بهرنیان چه شپږ کلنی عمر نه پاس چه د اروپایی اتحادیې د غړی هیوادونه نوی ، باید د د استوگنی نښان او کارت په برښنایی چپس کی د گوتو دوه نښی ثبتی شی . او پدی توگه اریکه د سند لرونکی تر منځ او خپله سند سره یوه لوړه بڼه واخلی او پدی توگه د دغلی او غلطی گتی اخیستننی مخه ونیول شی.



### د گوتی نښه سر بیره د eAT (د استوګنی برښنایی نښان یا کارت) نه بیا هم ثبت پاتی کیږی؟

ستاسو د گوتی نښه یوازې تر هغه پورې د بهرنیانو په ادارو کې ثبت پاتی کیږی، ترڅو تاسو خپل eAT واخلی. پس د هغی نه ټول معلومات د کامل په ډول د منځه ځی. همدا رنگه په فدرالی چاپخانه کې چې eAT یی جوړ او چاپ کړی دی. د معلوماتو ذخیره او ثبتول د فدرالی معلوماتی بانک کې د قانونی په اړه په نظر کې نیول شوی ندی.

### څوک اجازه لری چه eAT (د استوګنی برښنایی نښان یا کارت) کی ثبت شوی روشنانه عکس(انخوړ)

#### او د گوتی نښی ته دسترسی ولری؟

د عکس(انخوړ) او دگوتی نښه د اصلیتوب د آزمایشت د پاره او د eAT د لرونکی د هویت د بیژندنی په اړه یوازې د مستقلو نهادونو لکه د پولیسانو او د بهرنیانو د ادارو په واک کې دی. پدی منظور باید چی eAT د ذکر شوی ادارو په واک کې ورکړ شی. د انترنت په وسیله لوستل امکان نلری.

ټول معلومات او لیږل او رالیږل د eAT د بین المللی په رسمیت پیژندل شوی رمز ایښودلو سره خوندی شوی دی. دغی معلوماتو لاس ته راوړنی یوازې د دولتی اجازی په اساس کیدای شی. ددی قاعدی په اساس یوازې هغه کسان چه دا اجازه ولری کولی شی چه eAT معلومات ته لاس پیدا کړی.

### څنگه د گوتو نښی اخیستل کیږی؟

د برښنایی ( برقی) د گوتی نښه د بهرنیانو د اداری په غوښتنه، د سکن په مرسته اخیستل کیږی. دا کار بدون د مهر رنگ سره عملی کیږی. په عادی حالت کی هر یو د دواړو گوتی دری ځلی نیول کیږی چی هغه ښه چاپ یی بیا ثبت یا ذخیره کیږی.

### د کوم گوتی نښه اخیستل کیږی؟

اساسا دواړه د شهادت گوتو نښی د eAT کی ضرورت دی. اما که لازم وی کیدای شی د استثنایی په حالت کی وړوکی گوته هم استفاده شی.



## ترڅنگه څرگندونې او معلومات (شرطونه)

۳



نور معلومات او څرگندونې (شرطونه) چې ورکول کېږي پدې چپس کې ثبت او ذخیره او په یو اضافي پاڼې باندې چاپېږي. د کارت په مخ دا اشاره « اضافي پاڼه وگوري » چاپ شوی دی. نور څرگندونې او معلومات که تغیر ومومي نو اضافي پاڼه نوی کېږي اما د یو نوی eAT ته اړتیا نه لیدل کېږي.

**مهم:**

په چپس کې د نورو څرگندونې او معلومات څارل یوازې رسمي مستقلې نهادونونه لکه پولیس او گمرک کولی شي چه وکړي. ددی د پاره باید چی eAT ته مراجعه وشي. د انترنت په وسیله لوستل امکان نلري.



# د انلاین یا د انترنت له لاری د پیژندنې کارول

۴

## د انلاین پیژندنې کارول څه شی دی؟

د ۶ تکی پتی شمیری او د نوی کارول سره دا ممکنه ده چه د انترنت له لاری خپل ځان خبر کړو. په انترنت او اتومات ماشینونو کی داسی خدمتونه وړاندی شوی دی. انلاین یا انترنتی هتی، بیمی، بانکونه، برشنالیک خدمتونه یا تولنیز شبکی او همداسی دفترونه او اداری، په راتلونکی کی به نور زیاتره دسی خدمتونه وجود ولری.

تاسو کولی شی چه د مثال په توگه د موتر بیمه تعیینه کړی، او د موتر راجستر، بی زحمته او آسانه د eAT په مرسته د انترنت له لاری اجرا کړی. پس ددی نه به د فورمی ډکولو زحمت، وړل یی دفترونو ته او شخصاً حاضریدل ته به اړه نوی.

## څوک کولی شی چه د انلاین له لاری کارول نه گټه پورته کړی؟

د انلاین یا د انترنت له لاری د پیژندنې کارول یوازی د ۱۶ کلنی نه پس کیدای شی. استفاده کول د خپل په خوښی دی. تاسو خپله تصمیم نیولای شی، چه تاسو ددی کارول او استفاده کول غواړی یا نه غواړی. ستا سو په خوښه هر وخت کولی شی چه ددی لاری نه استفاده وکړی یا ونکړی.

## څنگه زه کولی شم د انلاین له لاری پیژندنې کارول نه استفاده وکړم؟

که تاسو غواړی چه د eAT په وسیله د انترنت نه استفاده وکړی نو باید د پیژندنې کارول په کار اچول شوی وی.

## د کارت لوستلو دستگاه او د نرم افزار درایور:

د خپل کمپیوتر او لپ تاب څخه گټه اخیستننه دی ته اړ دی چه یو د کارت لوستلو دستگاه (مناسبه د لوستلو دستگاه په مغازو کی پیدا کیږی.) او

یو د نرم افزارو درایور په اصطلاح «شناختی کارت اپ پ» چه اریکه د eAT (د استوگنی برشناپی نښان یا کارت) او کمپیوتر تر منځ ممکنه کړی. دا نرم افزار په انترنت کی کولای شی چی ددی آدرس لاندی: [www.ausweisapp.bund.de](http://www.ausweisapp.bund.de) داوولود شی.

## د پین لیک :

پس ددی نه چه تاسو خپل eAT فرمایش ورکړ، تاسو به د پوست له لاری په

اصطلاح پین - لیک لاس ته راوړی. پدی که یو پنځه تکی پته شمیره (پین PIN)

او یو لس تکی لار خلاصون شمیره (پوک PUK) او یوه د تړلو رمزی کلمه.



### د پین PIN (پته شمیره):

**مهم:**



دا پنځه تکی (پین PIN) یو ترانسپورت (پین PIN) دی او حتما د تاسو eAT (د استوګنی برښنایی نښان یا کارت) د نیولو د پاره شپږ تکی پین سره ځای په ځای کېږي.

تاسو کولای شئ یا په کور کې د کارت لوستلو د دستګاه په مرسته او یا د بهرنیانو ادارې کې کار سر ته ورسوئ. پین کولای شئ بې سرحدې نوی شئ. هر ځلې چه تاسو د انلاين پیژندنې کارول نه ګټه اخلئ، دا شپږ تکی فردي پین ته اړ یاست.

### د پوک PUK (د خلاصون شمیره):

که تاسو درې ځلې خپل د پین شمیره په غلطه توګه وکاروله، نو بلاک کېږي یا په تپه درېږي. پوک کولی شئ چه دا دریدل او بلاک لاره بیا خلاصه کړئ.

### د تړلو رمزی کلمه:

که د تاسو eAT (د استوګنی برښنایی نښان یا کارت) غلا یا ورک شئ لازمه ده چه د انلاين پیژندنې کارول وتړئ. ددی د پاره تاسو د تړلو عاجله همکارانو ته یا د بهرنیانو ادارې د تړلو رمزی کلمه وپلئ شئ.

### د معلوماتو خوندي ساتنه:

د لاری خلاصون او پته شمیره او د تړلو رمزی کلمه یادداشت کړئ او په هیڅ صورت کې د eAT په مخ کې ونه لیکئ او هیڅ وخت پین د eAT سره یو ځای مه ساتئ.

### مستعار نوم څه شی دی؟

د eAT سره کولای شئ چه د مثال په توګه د ټولنیزو شبکې سره په انترنت کې ځان و پیژنی بدون ددی نه چه خپل شخصي معلومات ورکړئ. د eAT چېپس داسی جوړ شوی چه مربوطه د خدمت ورکونکي سره تړلی مستعار نوم، تاسو سره د یو ګټه اخیستونکي په توګه کولای شئ وڅیړئ او معلوم کړئ، بدون د هغی نه چه ستاسو شخصي معلومات نتیجه نیول ته اجازه ولري. یو ځای د شخصي ۶ تکی پین یو طریقه ده، لکه آسانه او معموله ننوتل او د نوم ثبت، اما په ښکاره ډول دیر خوندي.

### د عمر او د استوګنی ځای تایید څه شی دی؟

د ځینی انلاين خدمتونه ته یوازې دا اړتیا دی چه د مشتری یا اخیستونکي عمر یا د استوګنځی څخه پوه شئ. ددی لپاره eAT (د استوګنی برښنایی نښان یا کارت) د عمر او د استوګنی ځای آزمایښت په حافظه کې لري. د عمر آزمایښت د پاره دسی مرکزونه شته چه د زېږیدو نیتی کامل او بشپړ معلومات لېږي. تر څو د eAT لرونکي نه پوښتونکي (د مثال په توګه ۱۶ کلنی) ځواب ووايي.

د استوګنی ځای د آزمایښت او کنترول د پاره یوازې دا کنترول کېږي چه آیا ددی استفاده کونکي په هغه پته یی (منطقه یا فدرالی صوبه) چې ورکړی دی، ثبت یا راجستر دی که نه؟

دواړه کارول دا ګټه لري چه معلومات محدود او خوندي کړئ، تر څو په رښتیا توګه د استفادی وړ معلومات وړاندې کیدو ته، اجبار ته صورت دی.



### گټه اخیستنه د انلاین د پیژندنې کارول د مثال په توګه انلاین پیرودل:

تا سو ځانته په انلاین معاملو کې یو تولیدی شی لټوی. د انلاین معامله لرونکی دی ته اړه لری چه د قرارداد یا ترون د بشپړ کیدوپه اړه، خرڅول شوی مال او د خرڅولو بل یا سند تا سو ته ولیږی نو دی ته اړ دی چه د تاسو نوم، فامیلی نوم او پټه، لاس ته راوړی. دسی معلومات او څرګندونی کولی شی چه د انلاین پیژندنې کارول په مرسته سر ته ورسپړی.



مخکی د دی نه چه تاسو خپل معلومات د انلاین معامله لرونکی ته ولیږی، باید هغه د خپل رسمیت سرتیفیکیت د ستاسو eAT په مقابل کی مستند کړی. د انلاین معامله لرونکی سرتیفیکیت د eAT له خوا څارل کیږی. دا د انلاین معامله لرونکی څارل دا هم څرګندوی چه ستاسو eAT د اعتبار وړ دی او تړل شوی ندی.



تاسو کولای شی په یو انتخابی کرکی که چه معلومات لیری علامه کیدی او احتمالا محدود پی کړی. د ستاسو فردی ۶ تکی پین سره دا تایید کړی. آزاد شوی معلومات له تاسو د خوا د انلاین معامله لرونکی ته په رمزی ډول لیږل کیږی.



د خرڅیدلو قرارداد د جلا شوی تصمیم بیان سره نهایی او منعقد کیږی.

#### مهم:

که تاسو خپل د استوګنی نښان او کارت په راتلونکی ورځو کی واخلی تاسو نه پوښتنه کیږی چه آیا غواړی د انلاین پیژندنې کارول نه گټه اخیستنی غواړی یا نه؟  
د ستاسو د هره تصمیم نه پس په ډاګه کیږی چه د ستاسو برښنایی استوګنی نښان او کارت د انلاین کارول امکان لری یا چه نلری.  
که تاسو وغواړی چه پسته تصمیم ونیسی په هر وخت کی د بهرنیانو اداره کولی شی د ستاسو غوښتنه دا امکان ورکړی یا بند کړی.



# برشناپی لاسلیک



د استوگنی نهنان eAT (د استوگنی برشناپی نهنان یا کارت) د برشناپی لاسلیک (QES) امکان هم ځانه سره لری، چه برشناپی لاسلیک کارول نومپری. ددی کارول فعال کیدل، یوازی د تاسو له خوا ممکن دی.



## څنگه د دی لاسلیک کارول په عمل کی کپری؟

ددی لاسلیک کارول په وسیله د مثال په توگه ټول قراردادونه کولی شی د حقوقی له امله لاسلیک او رسمی شی. په اصطلاح د لاسلیک سرتیفیکیت د لاسی لاسلیک ځای نیسی. برشناپی لاسلیک نیونکی پرپریدی چه یو سند (د قرارداد شریک) و پیژنی چه سند پس د دیجیتل لاسلیک نه تغیر موندلی دی یا نه دی موندلی.

eAT یا د استوگنی نهنان او کارت د دیجیتل لاسلیک له گټه اخیستنی د پاره په نظر کی نیول شوی دی. د برشناپی لاسلیک له گټی اخیستنی له پاره آنلاین پیژندنی کارول باید تیار وی.

## د لاسلیک کارولو د گټی اخیستنی د پاره څه شی ته اړتیا ده؟

هر یو د eAT استفاده کونکی کولی شی په خپل خوښه لاسلیک وکاروی. هغه باید ددی د پاره یو مخصوص د لاسلیک سرتیفیکیت او یوه آسانه دلوستلو دستگاہ وغواړی. هره ددی مختلفو خرڅونکی دی دستگاہوته جلا جلا بیه لری.

## د لاسلیک سرتیفیکیت:

د لاسلیک سرتیفیکیت کولی شی چه د یو اجازه لرونکی د لاسلیک خرڅونکی (چه د سرتیفیکیت خدمتونو خرڅونکی هم یادپری) نه و غوښتل شی. یو لست ددی خرڅونکی کولای شی چه په انترنت کی د فدرال آژانس شبکی د ویب پانی ([www.nrca-ds.de](http://www.nrca-ds.de)) د دی تکی لاندی:

„Akkreditierte ZDA“ پیدا کړی. تاسو باید دا لاسلیک سرتیفیکیت په خپل eAT کی داوندلو کړی.





### لاسلیک - پین:

د لاسلیک کارولو گټی اخیستنی د یو جلا لاسلیک پین ته اړ دی ، چه پس د داوڼلود نه خپله تنظیم کړی.



### آسانه لوستلو دستگاہ:

تاسو یو آسانه لوستلو دستگاہ د یو پین کود او مانیتور ته اړتیا تله، چه اړیکه نلرونکی

پریکنی ځای ته مناسب دی. هیله ده چه د نرم افزارو معلوماتی پانی ته ښه ځیر شی.

# د ستاسو د استوگنی نښان او کارت نوی



## د گتی اخیستنې امکانونه، دکارولو ځایونه او آنلاین پیژندنې کارول

### انلاین را جستریشن:

د لمړی ځلی راجستریشن د یو آنلاین خدمت کی دپری مختلفو پوښتنی منځ ته راځی. دا کیدای شی نومونه، کومی قُضی، یا ستاسو بشپړ پته وی. دا معلومات کولای شی چه د eAT په مرسته بی له ځنډه او بی له غلطی ولپیرل شی.



### د اتوماتو[ماشینونو] کی پیژندنه:

په راتلونکی کی د معلوماتو او د خرڅولو اتوماتو[ماشینونو] کی هم نور زیات خصوصی شوی خدمتونه وړاندی شی. تاسو کولای شی په دوی که هم چټک او آسانه پیژندنه سر ته ورسوی.



### د مستعار نوم سره ننوتل:

په انترنت کی تل خصوصی معلومات نه کیږی چه ولپیرل شی. که څه هم دا ډیره مفیده ده که خدمتونه خپل استفاده کونکی بیا وپیژنی. دمثال په توگه که د مخی نه راجستریشن شوی وی. ددی دپاره د eAT مستعار نوم جوړ شوی دی.



### انلاین لاسلیک کول:

د لاسلیک او د لاسلیک کارول نه د کار اخیستنې په صورت کی کیږی چه قراردادونه آنلاین سر ته ورسوی.



### د عمر او د استوگنځی تایید:

ځینی خدمتونه هغه کسانو ته اجازه ورکوی چه یو معین عمر ته رسیدلی وی یا په یوه معینه استوگنځی کی راجستر وی. eAT کولای شی چه عمر او استوگنځی تصدیق کړی، بی له هغی نه چه نور معلومات ورکړل شی. دا کولی شی یوازی د «هو» یا د «نه» په وسیله ولپیرل شی.



### په اتوماتیک ډول فورمی ډکول:

د فورمی ډکول د آنلاین په صورت کی د زحمت سره وی. د تایپ سهوی زر د نوم او د پتی په اړه کیدای شی . د آنلاین پیژندنې کارول دا ممکنه کړیدی چه eAT د معلومات لپړنه په غاړه واخلي.



### د عمومی مدیریونو فورمی:

دپری اداری او دفترونه غواړی چه په راتلونکی کی خپل خدمتونه د انترنت له لاری، تقدیم کړی (د مثال په توگه د مالیاتی اظهار نامی برښنایی ثبتول). د دی وړاندیز په دی هکله د استفاده کونکی د پیژندگلوی یو خوندی سند ته اړتیا ده. د آنلاین پیژندنې کارول کولی شی چه په راتلونکی کی دا په غاړه واخلي.



## د معلوماتو خونديتوب:



### کوم معلومات د eAT په مرسته کولای شو چه ولېرو؟

د ستاسو د پېن په امر سره لاندني معلومات کولی شی چه آزاد شی:

■ نوم او د فامیلی نو او همدا رنگه دکتورا

■ لمړی هیواد او دولت

■ عمر او استوګنځی

■ د زیږېدو نېټه او ځای

■ پته

■ د سند نوع

■ د مستعار نوم پیژندنه

### ستاسو حق د خپل په تصمیم د معلوماتو آزادول:

په نهایت کی تاسو د eAT د څښتن په توګه تصمیم ونیسی چه کوم معلومات لېږل غواړی. دا پوهنه چه د تاسو eAT نور هم اعتبار لری په حال کی لېږل کیږی. دا کیږی چه د کنترول وړ هم شی. دا پرېږدی چه څرګنده شی چه دستاسو (د استوګنی برښنایی نښان یا کارت) eAT تړل شوی دی یا نه؟

### زما معلومات خوندي او امن دی؟

هو! ستاسو خصوصي معلومات د هغی وخت نه چه پرته د eAT (د استوګنی برښنایی نښان یا کارت) نه مو په انټرنټ کی حرکت کول نور هم خورا خوندي او امن دی چه هلته د هر شی پیږودنه او شبکی فعالی دی. د هغی کارول ستاسو خصوصي معلومات ساتنه کوی. د انلاین پیژندنی کارول دا څاری چه انلاین وړاندی کونکی په رښتیا همغه دی چه باید وسی.

### دا معلومات د لېږنی په حال کی د انټرنټی وایرس او هکرونو نه خوندي دی؟

د هری معلوماتو لېږنی په حالت کی ستاسو معلومات رمز گذاری کیږی. ټول معلومات او څرګندونی او لېږنی د بین المللی په رسمیت پیژندل شوی او جوړ شوی رمز گذاری سره خوندي وی.

هر وړاندی کونکی چه خپل د eAT د خدماتو توان نه گټه غواړی، باید یو مناسب یا یو دولتی اجازی سرتیفیکیت د اجازی سرتیفیکیت د مؤظفو ادارو (VfB) نه وغواړی. دغی اداری څارنه کوی د ډیر ټینګ څارلو سره، چه کوم معلومات ته د اجبار په توګه اړتیا شته چه خدمت ته وړاندی شی او یوازی دی معلوماتو ته یوه اجازه شته دی.



# څه واقع کپړی د غلا او د نقصان په حالت کی؟



## ځنگه کولی شم چه برښنایی کارول بنده کړم که زما eAT

(د استوگنی برښنایی نښان یا کارت) ورک یا غلا شی؟

تاسو کولی شی چه انلاین پیژندنی کارول د تلفون د لاری د عاجل لین ۱۸۰-۰۱-۳۳ ۳۳ ۳۳ (۳،۹) سنت\هره دقیقه د جرمنی دتابتی شبکی نه اوحداکثر ۴۲ سنت\هره دقیقه د گرځنده تلفون د شبکی نه او هم د بهر نه) په وسیله بند کړی. هلته ستاسو د نوم، د زیږیدلو نیټه او د بندولو رمزی کلمه پوښتل کپړی. داسی هیڅوک کولای نشی په غیر د تاسو چه دتاسو eAT بندی کاندی، پداسی حالت کی، باید مؤظفه بهرنیانو اداره ته د eAT د نقصان په هکله معلومات ورکړل شی. بل آلترناتیف او بدل دادی چه مستقیم بهرنیانو اداری ته لار شی او د eAT ورکیدل راجستر کړی.

## که eAT ورک شی د لاسلیک کارولو په هکله څه واقع کپړی؟

تاسی مجبور یاست چه ډیر زر د لاسلیک وړاندی کونکی ته خبر ورکړی چی تر څو د لاسلیک کارول بند کړی. دا اتوماتیک نکپړی تر څو د اسنادو خرابیدل بهرنیانو اداری ته خبر ورنکړی. تاسو بایدسربیره پدی بی له ځنډه د لاسلیک وړاندی کونکی سره تماس ونیسی.



## خه کیری که ...



### ...زه خپل پین غلط ورکړم؟

د دویم ځلی غلط ورکولو نه پس نرم افزار ستاسونه غواړی چه د ننوتلو شمیره ورکړی. دا شمیره ستاسو د eAT د بل په مخ کی لیکل شوی دی. پس ددی نه چه د دریم ځلی غلط پین نه، آنلاین کارول د احتیاط په بنسټ بندیری. پدی حالت کی د PUK نه کولی شی چه لس ځلی استفاده کړی.

### ...که خپل پین هیر کړم؟

پین کیری چه په هره بهرنیانو اداره کی نوی جوړ شی. دی ته اړ دی چه خپل eAT یوسی.

### ...که استوگنځی بدلوم؟

پداسی حال کی باید تاسو د راجسټریشن د بدلولو مؤظفی اداری (بهرنیانو اداره او د راجسټریشن اداره) ته د نوی استوگنځی خبر ورکړی. ستاسو د eAT د چپس د لیدلو ور ځای کی د پتی تغیر راځی.

### ...زما پاسپورت نور اعتبار نلری؟

په معین وخت کی د پاسپورت د تمدید غوښتنه وکړی. بس ددی نه ستاسو eAT هغومره اعتبار لری، څو ستاسو پاسپورت اعتبار ولری.

### ...زه د آنلاین پیژندنی کارول په بیرھه روښانه یا گلوم؟

تاسو کولای شی چه په هر وخت کی د آنلاین پیژندنی کارول روښانه یا گل کړی، تر هغه وخت پوری چه ستاسو eAT اعتبار ولری.

# مور ستاسو د پاره دلته یو! ستاسو د بهرنیانو اداره



د استوګنی نښان او کارت د بهرنیانو د مؤظفو اداره نه غوښتل کیدای شی. نور معلومات د غوښتنی د جریان په باره کی د هغه ځای نه لاس ته راوړی شی.

تاسو کولای شی د تلفون د لاری د اتباعو سرویس ته مراجعه وکړی. د اتباعو سرویس د دی شمیری د تلفون لاندی ۰۱۸۰-۳۳۱-۳۳۳ د دوشنبی نه جمعی ورځی پوری د ۷:۰۰ بجی نه تر ۲۰:۰۰ بجی پوری مراجعه کیدونکی ده. (۲،۹ سنت اهره دقیقه د جرمنی دتابتی شبکی نه اوحد اکثر ۴۲ سنت اهره دقیقه د گرځنده تلفون د شبکی نه او هم د بهر نه)



## معلومات په انترنت کی:

په انترنت کی تاسو ددی لاندنی پتی [www.bamf.de/eaufenthaltstitel](http://www.bamf.de/eaufenthaltstitel) بیا هم دا معلوماتونه خلاصه کړی. د لارښوونی د پاره ځوابونه د مهمو پوښتنی په باره کی ورکړی. سر بیره پدی په انترنت کی زیاتی یادداشتونه لکه د لاسلیک خدمتونو وړاندی کوونکی او یا نرم افزارو داوولود „AusweisApp“.

مخففونه	
eAT	ای آ تی د استوګنی برښنایی نښان یا کارت
PIN	د شخصی هویت پیژندنی شمیره
PUK	د شخصی د نه بندیدو کلی
QES	پیژندل شوی برښنایی لاسلیک
VfB	د اجازی سرتیفیکیت د ورکولو ځای

## اهتمام

### ناشر او خپارنی:

فدرالی اداره د مهاجرانو او پناه غوښتونکی له پاره، واحد ۲۳۰  
د فدرال کورنیو چارو وزارت، د ام ای واحد ۶ او د ای تی واحد ۴

### د صدور نیټه:

د ۲۰۱۱ فبروری

### چاپ:

بونیفاتیوس کی ام بی ها  
33100 Paderborn

### دیزاین:

فدرالی اداره د مهاجرانو او پناه غوښتونکو د پاره  
گرترویدی ویشتری  
کلاودیا سوندلین